

<p style="text-align: center;">Approved by The Order No. 5 dated as of June 20, 2017 General Manager Crypto-Pro LLC</p>	<p style="text-align: center;">Утверждено Приказом № 5 от «20» июня 2017 г. Генеральный директор ООО «КРИПТО-ПРО»</p>
<p style="text-align: center;">LICENSE AGREEMENT with the right to use the computer program outside the territory of the Russian Federation (Version No. 1 dated as of June 20, 2017)</p>	<p style="text-align: center;">ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ с правом использования программы для ЭВМ за пределами Российской Федерации (Редакция № 1 от «20» июня 2017 г.)</p>
<p>1. General provisions</p>	<p>1. Общие положения</p>
<p>1.1. This License Agreement (hereinafter referred to as “Agreement”) in accordance with paragraph 1 article 428 of the Civil Code of the Russian Federation is the form defining terms of a contract of adhesion.</p>	<p>1.1. Настоящее Лицензионное соглашение (далее по тексту – Соглашение) в соответствии с пунктом 1 статьи 428 Гражданского кодекса Российской Федерации является формой, определяющей условия договора присоединения.</p>
<p>1.2. This Agreement is concluded between Crypto-Pro LLC (hereinafter referred to as “the Licensor”) and natural person (hereinafter referred to as “the Licensee”) not otherwise than by accession the Licensee to this Agreement in its entirety.</p>	<p>1.2. Настоящее Соглашение заключается между ООО «КРИПТО-ПРО» (далее – Лицензиар) и физическим лицом (далее – Лицензиат) не иначе как путем присоединения Лицензиата к Соглашению в целом.</p>
<p>1.3. Accession to this Agreement shall be effected by payment of the invoice (this is the offer) which is made out by the Licensor to the Licensee. The invoice shall be make out within 2 (two) workdays from the day of placing the order by the Licensee on the Licensor's website: www.cryptopro.ru</p>	<p>1.3. Присоединение к настоящему Соглашению осуществляется путем оплаты счета (являющегося офертой), выставяемого Лицензиаром в адрес Лицензиата. Счет выставяется в течение 2 (двух) рабочих дней с даты оформления Лицензиатом Заказа на сайте Лицензиара: www.cryptopro.ru</p>
<p>1.4. Payment of the invoice and receipt of funds to the Licensor's account as per the bank details specified in the invoice is the acceptance (consent) of the Licensee with the terms of this Agreement.</p>	<p>1.4. Оплата счета Лицензиатом и зачисление денежных средств на счет Лицензиара по реквизитам, указанным в счете, является акцептом (согласием) Лицензиата с условиями настоящего Соглашения.</p>
<p>2. Terms and definitions</p>	<p>2. Термины и определения</p>
<p>2.1. The order means the electronic request to granting the right to use the software program, which contains the name of the software program and number of licenses, company details, contact person and electronic mail address (e-mail address) of the Licensee, which is confirmed by invoicing.</p>	<p>2.1. Под заказом понимается электронная заявка на предоставление права на использование Программного продукта, содержащая наименование Программного продукта и количество лицензий; реквизиты, контактное лицо и адрес электронной почты Лицензиата, и подтверждаемая выставлением</p>

	соответствующего счета.
2.2. The software program means a copy of the computer program, including electronic documentation, which are the objects of civil rights and are protected by the law of the Russian Federation.	2.2. Под Программным продуктом понимается копия программы для ЭВМ, включая документацию в электронном виде, которые являются объектами гражданских прав и охраняются законом Российской Федерации.
2.3. The simple (non-exclusive) license means the right of Licensee to use the software program on a single computer in accordance with the definition of the article 1236 of the Civil Code of the Russian Federation, that is confirmed by the Licensor's form, made in line with the established form and that contains an installation key of the software program (a license key) per one computer. The number of computers on which the Licensee has the right to use the software programs under this Agreement is determined by the number of licenses received by the Licensee.	2.3. Под простой (неисключительной) лицензией понимается право Лицензиата на использование Программного продукта на одной ЭВМ в соответствии с определением статьи 1236 Гражданского кодекса Российской Федерации, которое подтверждается бланком Лицензиара, составляемым Лицензиаром по установленной им форме и содержащим ключ установки Программного продукта (лицензионный номер) на одну ЭВМ. Количество ЭВМ, в отношении которых Лицензиату предоставлено право на использование Программных продуктов по настоящему Соглашению, определяется количеством полученных Лицензиатом лицензий.
2.4. Exclusive rights to the software program under the trademark "CryptoPro" belong to the Licensor. The state registration certificates of the software programs are published on the Licensor's website: http://www.cryptopro.ru .	2.4. Исключительные права на Программные продукты под товарным знаком «КриптоПро» принадлежат Лицензиару. Свидетельства о государственной регистрации Программных продуктов опубликованы на сайте Лицензиара: http://www.cryptopro.ru .
3. Subject of the Agreement	3. Предмет Соглашения
3.1. As part of this Agreement the Licensor grants to the Licensee the right to use the software program on the terms of the simple (non-exclusive) license for a license fee in accordance with the invoice (which is the offer) in order to use the software program outside the territory of the Russian Federation in any country of the world in the scope and methods set forth in the section 4 of this Agreement.	3.1. В рамках настоящего Соглашения Лицензиар за вознаграждение предоставляет Лицензиату право на использование Программного продукта на условиях простой (неисключительной) лицензии в соответствии со счетом (являющегося офертой) в целях использования Программного продукта за пределами территории Российской Федерации в любых странах мира в объеме и способами, установленными разделом 4 настоящего Соглашения.
4. Conditions of use of the software program	4. Условия использования Программного продукта
4.1. The right to use the software program on the terms of the simple (non-exclusive) license gives the Licensee the right to use the software program during the effective term of Licensor's exclusive rights to the software program in accordance with its intended use and use specification set forth in	4.1. Право на использование Программного продукта на условиях простой (неисключительной) лицензии предоставляет Лицензиату право использовать Программный продукт в течение срока действия исключительных прав Лицензиара на

<p>the in-line documentation, in the following ways:</p>	<p>Программный продукт в соответствии с его назначением и правилами пользования, изложенными в эксплуатационной документации, следующими способами:</p>
<p>4.1.1. To record and install the software program in the computer memory outside the territory of the Russian Federation in any country of the world in a number not exceeding the number of granted licenses. At the same time, one license provides the right to use the software program on one computer only.</p>	<p>4.1.1. Производить запись и установку (инсталляцию) Программного продукта в память ЭВМ за пределами территории Российской Федерации в любых странах мира в количестве, не превышающем количество предоставленных лицензий. При этом одна лицензия предоставляет право использовать Программный продукт на одной ЭВМ.</p>
<p>4.1.2. To use the installation key of the software program (the license key) which granted only by the Licensor in order to install and exploit the software program.</p>	<p>4.1.2. Использовать для установки и эксплуатации Программного продукта ключ установки Программного продукта (лицензионный номер), исключительно предоставленный Лицензиаром.</p>
<p>4.1.3. To use the software program only in its own informational systems. Informational system means the total amount of the information contained in databases and information technology and hardware ensuring its handling.</p>	<p>4.1.3. Использовать Программный продукт исключительно в собственных информационных системах. Под «информационной системой» понимается совокупность содержащейся в базах данных информации и обеспечивающих ее обработку информационных технологий и технических средств.</p>
<p>4.2. The Licensee has a right to print the Licensor's form with the installation key of the software program (the license key) granted in accordance with this Agreement on a paper and to authenticate it with the impression of the seal of the Licensee.</p>	<p>4.2. Лицензиат вправе распечатать предоставленный в соответствии с настоящим Соглашением бланк Лицензиара с ключом установки Программного продукта (лицензионный номер) на бумажный носитель и заверить его оттиском печати Лицензиата.</p>
<p>4.3. The Licensee has a right to make one copy of the software program (one license provides the right to make one copy of the software program) on condition that this copy is intended for the archive purpose or for the replace of legally purchased Distribution medium (Distribution disk) in cases where the original copy is lost, destroyed or became unusable.</p>	<p>4.3. Лицензиат имеет право изготовить одну копию Программного продукта (одна лицензия предоставляет право изготовить одну копию Программного продукта) при условии, что эта копия предназначена для архивных целей или для замены правомерно приобретенного Дистрибутивного носителя (Дистрибутива) в случаях, когда такой экземпляр утерян, уничтожен или стал непригоден для использования.</p>
<p>4.4. The Licensee must use the software program according to the invoice only for his own purposes in order to provide protection of the transmitted data within the informational system.</p>	<p>4.4. Лицензиат обязуется использовать Программный продукт согласно счету исключительно для собственных нужд в целях обеспечения защиты передаваемых данных в пределах информационной системы.</p>

4.5. The Licensee guarantees and undertakes to use the software program according to the invoice as the end user of the software program with the purpose defined by this Agreement; the software program shall not be copied, modified, re-exported and transfer to anyone without the Licensor's written permission.	4.5. Лицензиат гарантирует и обязуется, что Программный продукт согласно счету будет использоваться только Лицензиатом как конечным пользователем Программного продукта и только в заявленных настоящим Соглашением целях, Программный продукт не будет копироваться, модифицироваться, реэкспортироваться и передаваться кому-либо без письменного разрешения Лицензиара.
4.6. The Licensee doesn't have the following rights:	4.6. Лицензиат не имеет права:
4.6.1. To replicate and publish the installation key of the software program (the license key).	4.6.1. Тиражировать и опубликовывать ключ установки Программного продукта (лицензионный номер).
4.6.2. To publish the software program.	4.6.2. Опубликовывать Программный продукт.
4.6.3. To use for the record (installation) of the software program on the computer of any other keys than provided by the Licensor.	4.6.3. Использовать для записи Программного продукта на ЭВМ какие-либо иные ключи установки, чем те, что предоставлены Лицензиатом.
4.6.4. To decompile the software program (transform the object code to the source text) and modify components of the software program or to delegate these actions to other persons.	4.6.4. Декомпилировать Программный продукт (преобразовывать объектный код в исходный текст) и модифицировать компоненты Программный продукт, в том числе поручать иным лицам осуществлять эти действия.
4.6.5. To make any changes in the object code of the software program with the exceptions of changes in accordance with documentation.	4.6.5. Вносить какие-либо изменения в объектный код Программного продукта за исключением тех, которые вносятся средствами, описанными в документации.
4.6.6. To perform any other actions with the software program which violate Russian and international rules.	4.6.6. Совершать относительно Программного продукта иные действия, нарушающие российские и международные нормы законодательства.
4.6.7. To use the Licensor's trademark without the Licensor's written permission.	4.6.7. Использовать товарный знак Лицензиара без письменного разрешения Лицензиара.
5. Reward	5. Вознаграждение
5.1. The license fee of the Licensor for the right to use the software program is established in the invoice (this is the offer).	5.1. Вознаграждение Лицензиара за предоставляемое право на использование Программного продукта устанавливается в счете (являющегося офертой).
5.2. The Licensor's license fee for the granted of the right to use the software program is not imposed a tax on value-added tax (VAT) in accordance with subparagraph 26 paragraph 2	5.2. Вознаграждение Лицензиара за предоставляемое право на использование Программного продукта не облагается налогом на добавленную стоимость (НДС) в

article 149 of the Tax Code of the Russian Federation or subparagraph 4 paragraph 1.1, subparagraph 4, paragraph 1 article 148 of the Tax Code of the Russian Federation.	соответствии с пп. 26 п. 2 ст. 149 Налогового кодекса Российской Федерации или пп. 4 п.1.1, пп. 4 п. 1 ст. 148 Налогового кодекса Российской Федерации.
6. The procedure of granting of the right to use the software program	6. Порядок предоставления права на использование Программного продукта
6.1. The transfer of the right to use the software program is performed by sending the Licensor's form with the installation key of the software program (the license key) in the *.pdf format to the e-mail address specified at the registration of the order within 10 (ten) workdays from the date of receipt of funds to the Licensor's bank account according to the invoice.	6.1. Передача права на использование Программного продукта осуществляется в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты поступления денежных средств в полном объеме согласно счету на счет Лицензиара путем направления бланка с ключом установки Программного продукта (лицензионный номер) в формате документа *.pdf, на адрес электронной почты Лицензиата, указанный при оформлении Заказа.
6.2. The transfer of the right to use the software program shall be formalized through an Act of the Transfer of Rights.	6.2. Передача права на использование Программного продукта оформляется Актом на передачу прав.
6.3. Licensor sends a scanned copy of the Act of the Transfer of Rights to the Licensee's e-mail address at the same time with the granting of the right to use the software program.	6.3. Лицензиар направляет скан-копию Акта на передачу прав на адрес электронной почты Лицензиата одновременно с предоставлением права на использование Программного продукта.
6.4. The date of granting of the right to use the software program is the date of sending the e-mail message (letter) with the scanned copy of the Act of the Transfer of Rights.	6.4. Датой передачи права на использование Программного продукта считается дата отправки электронного сообщения (письма) со скан-копией Акта на передачу прав.
6.5. Within 20 (twenty) workdays from the date of granting of the right to use the software program the Licensor sends to the Licensee the 2 (two) original copies of the Act of Transfer of Rights to the address specified at the registration of the order.	6.5. В течение 20 (двадцати) рабочих дней с даты предоставления права на использование Программного продукта Лицензиар направляет Лицензиату оригинал Акта на передачу прав в 2 (двух) экземплярах, по адресу указанном при оформлении Заказа.
6.6. Within 10 (ten) workdays from the date of receiving the Act of Transfer of Rights the Licensee has to return the Act of Transfer of Rights signed by the Licensee to the address specified in the section 15 of this Agreement.	6.6. В течение 10 (десяти) рабочих дней с даты получения оригинала Акта на передачу прав Лицензиат обязуется вернуть в адрес Лицензиара подписанный со своей стороны Акт на передачу прав, указанный в разделе 15 настоящего Соглашения.
7. Duration	7. Срок действия
7.1. This Agreement is effective from the moment of accession to this Agreement by the Licensee and remains in force during the effective term of exclusive rights to the relevant software program	7.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента присоединения Лицензиата к Соглашению и действует в течение срока действия исключительных прав Правообладателя (ООО «КРИПТО-ПРО») на

of the Right Holder (Crypto-Pro LLC).	соответствующие Программные продукты.
7.2. This Agreement does not cancel the force of other license agreements by which the Licensor has already granted the right to use the software program.	7.2. Настоящее Соглашение не отменяет действие лицензионных соглашений, по которым Лицензиаром уже предоставлено право на использование Программных продуктов.
8. Termination of the Agreement	8. Порядок расторжения Соглашения
8.1. In case of ending the use of the software program and/or impossibility of performance the conditions of use of the software program set out by the section 4 of the Agreement and/or any other motives in accordance with regulations of this Agreement and laws of the Russian Federation, the software program including its copies and installation keys shall be destroyed. The fact of destruction of the software program (including magnetic mediums, files with information, archive copies, installation keys) the Licensee has to confirm in the written form.	8.1. В случае прекращения использования Программного продукта, и (или) невозможности дальнейшего выполнения условий по использованию Программного продукта, установленных разделом 4 Соглашения, и (или) каким-либо иным основаниям в соответствии с положениями настоящего Соглашения и законодательства Российской Федерации, Программный продукт, в том числе его копии и ключи установки, подлежат уничтожению. Факт уничтожения Программного продукта (включая магнитные носители, файлы с информацией, архивные копии, ключи установки) Лицензиат обязан подтвердить в письменном виде.
8.2. From the day of receiving the written confirmation of the destruction the software program (including magnetic mediums, files with information, archive copies, installation keys) this Agreement shall cease to be effective.	8.2. Со дня получения письменного подтверждения об уничтожении Программного продукта (включая магнитные носители, файлы с информацией, архивные копии, ключи установки) настоящее Соглашение прекращает свое действие.
8.3. In case of updating the software program and granting the licensee for the update of the software program or expanding the software program and granting the licensee for the expansion of the software program, the previous version of the software program and its copies shall be destroyed from the computer memory and the license for the previous version of the software program granted by Licensor earlier in the set form and containing the installation keys of the software program (the license number) shall be returned to the Licensor within 30 (thirty) workdays from the date of receiving the new license for the update the software program or for the expansion the software program by the Licensee.	8.3. В случае обновления одной версии Программного продукта на другую версию Программного продукта в рамках предоставления лицензии на обновление версии Программного продукта, или расширения Программного продукта в рамках предоставления лицензии на расширении Программного продукта, старая версия Программного продукта, в том числе его копии, подлежат уничтожению из памяти ЭВМ, а лицензия, предоставленная Лицензиаром ранее по установленной им форме и содержащая ключи установки Программного продукта (лицензионный номер), подлежит возврату Лицензиару в течение 30 (тридцати) рабочих дней с даты предоставления Лицензиату лицензии на обновление версии Программного продукта

	или лицензии на расширение Программного продукта.
9. Responsibility	9. Ответственность
9.1. The Licensee purchases the right to use the software program in the scope set forth in this Agreement and bears the responsibility for its use in accordance with the references set forth in the in-line documentation and the current laws of the Russian Federation.	9.1. Лицензиат приобретает право на использование Программного продукта в объеме, оговоренном настоящим Соглашением, и несет ответственность за его использование в соответствии с рекомендациями, изложенными в эксплуатационной документации, и действующим законодательством Российской Федерации.
9.2. Illegal use of the software program is the violation of law of the Russian Federation and is subject to legal prosecution.	9.2. Незаконное использование Программного продукта является нарушением законодательства Российской Федерации и преследуется по закону.
9.3. If the Licensee violates the exclusive rights to the software program, expressed in the unauthorized replicate and/or dissemination of the software program and rights to its use, the Licensee shall bear the responsibility in accordance with the article 1252 of the Civil Code of the Russian Federation.	9.3. В случае нарушения Лицензиатом исключительных прав на Программный продукт, выраженного в несанкционированном тиражировании и (или) распространении Программного продукта и прав на его использование, Лицензиат несет ответственность в соответствии со статьей 1252 Гражданского кодекса Российской Федерации.
9.4. If the Licensee violates the exclusive trademark rights of the Licensor, the Licensee shall bear the responsibility in accordance with the article 1515 of the Civil Code of the Russian Federation.	9.4. В случае нарушения Лицензиатом исключительных прав на товарный знак Лицензиара, Лицензиат несет ответственность в соответствии со статьей 1515 Гражданского кодекса Российской Федерации.
9.5. If the Licensee defaults and/or improperly complies with the conditions of use of the software program set forth in the section 4 of this Agreement, violates the Licensor's exclusive rights, the Licensor has the right to suspend the right to use the software program (the license) and/or to cancel the right to use the software program (the license). In addition for the purpose of this clause the suspension of the right to use the software program means the temporary ban to use the software program with the installation key of the software program (the license key). The cancellation of the right to use the software program means permanent ban to use the software program with the installation key of the software program (the license key).	9.5. В случае невыполнения и (или) ненадлежащего выполнения условий использования Программного продукта, установленных разделом 4 настоящего Соглашения, нарушения исключительных прав Лицензиара, Лицензиар имеет право приостановить действие права на использование Программного продукта (лицензию) и (или) аннулировать право на использование Программного продукта (лицензию). При этом в целях настоящего пункта под приостановлением действия права на использование Программного продукта (лицензии) понимается временный запрет на использование Программного продукта с использованием ключа установки Программного продукта (лицензионного номера). Под аннулированием права на

	использование Программного продукта (лицензии) понимается постоянный запрет на использование Программного продукта с использованием ключа установки Программного продукта (лицензионного номера).
9.6. Licensor shall not bear the responsibility for the indirect and incidental damages, loss or injuries, including lost profits, breaks in the business activity, loss of business information and etc. that can be as a result of using the software program by the Licensee.	9.6. Лицензиар не несет ответственность за косвенные или побочные убытки, ущерб или вред, включая упущенную прибыль, перерывы в хозяйственной деятельности, потерю деловой информации и т.п., которые могут возникнуть у Лицензиата в результате использования Программного продукта.
10. Warranties	10. Гарантии
10.1. Licensor guarantees the workability of the software program if it is installed using the master material medium - Distribution medium (Distribution disk), and on the condition of using the software program on the equipment corresponding to the technical requirements set forth in the in-line documentation and under condition of absence of the low-level unauthorized interference in the working process of the software program, including when excluding the influence of the malicious software (viruses).	10.1. Лицензиар гарантирует работоспособность Программного продукта только в случае установки и использования Программного продукта с эталонного материального носителя – Дистрибутивного носителя (Дистрибутива), и при условии эксплуатации Программного продукта на оборудовании, соответствующем техническим требованиям, изложенным в эксплуатационной документации, отсутствия несанкционированного вмешательства в работу Программного продукта на низком уровне, в том числе при исключении воздействия вредоносных компьютерных программ (вирусов).
10.2. Warranty period is 12 (twelve) months from the date of signing by the Parties of the documents confirming the acceptance of the software program on the Distribution medium (Distribution disk) (the delivery note or the act of acceptance).	10.2. Гарантийный срок составляет 12 (Двенадцати) месяцев со дня подписания Сторонами документов, подтверждающих приемку Программного продукта в составе Дистрибутива (товарная накладная или акт приема-передачи).
10.3. During the warranty period the Licensor will do everything that is possible to identify and fix bugs within reasonable time at its own expense that were discovered by the Licensee and communicated to the Licensor on condition that the software program was used in accordance with the technical requirements set forth in the in-line documentation.	10.3. В период гарантийного срока Лицензиар будет использовать все разумные средства для того, чтобы идентифицировать и исправить в разумный период времени и за свой счет ошибки, которые были обнаружены Лицензиатом в текущей версии Программного продукта и сообщены Лицензиару, при условии, что Программный продукт использовался в соответствии с техническими требованиями, изложенным в эксплуатационной документации.
11. Force majeure	11. Форс-мажор
11.1. The Parties of the Agreement are released from the responsibility for partial or full non-	11.1. Стороны освобождаются от ответственности, за частичное или полное

<p>fulfilment of the obligations under this Agreement as a result of the circumstances of insuperable force (the force majeure).</p>	<p>неисполнение принятых на себя обязательств, вследствие возникновения обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора).</p>
<p>11.2. The appearance of the force majeure shall be confirmed by the document issued by the relevant competent authority.</p>	<p>11.2. Наступление форс-мажорных обстоятельств должно быть подтверждено документом, выданным соответствующим компетентным органом.</p>
<p>11.3. The force majeure means the circumstances that arose after the accession to this Agreement by the Licensee as a result of unforeseen and unavoidable extraordinary events that may include (but are not limited): fire, natural disaster, war, any military action, blockades, prohibition of certain commercial transactions, the act of a state government that makes the performance of the obligations impossible fully or in part.</p>	<p>11.3. Под форс-мажором понимаются обстоятельства, которые возникли после присоединения Лицензиата к настоящему Соглашению в результате непредвиденных и неотвратимых событий чрезвычайного характера, к числу которых относятся (но не ограничиваются): пожар, стихийное бедствие, война, какие бы то ни было военные действия, блокады, запрещение определенных коммерческих операций, акт государственного органа, в результате издания которого исполнение обязательств становится невозможным полностью или частично.</p>
<p>11.4. The Parties of the Agreement are not released from the responsibility for partial or full non-fulfilment of the obligations under this Agreement if this non-performance is a result of unilateral acts of a competent public authority which are not having general prohibition character in relation to certain commercial transactions.</p>	<p>11.4. Стороны не освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Соглашению, если это неисполнение явилось следствием односторонних актов компетентного органа государства не носящих общего запретительного характера в отношении определенных коммерческих операций.</p>
<p>11.5. In cases of force majeure the deadline for the fulfilment of the obligation is extended by a period of time corresponding to the duration of the aforesaid circumstances and their consequences.</p>	<p>11.5. При наступлении форс-мажора, срок исполнения обязательств отодвигается соразмерно времени, в течение которого будут действовать такие обстоятельства и их последствия.</p>
<p>11.6. If the force majeure and its consequences will continue more than 30 (thirty) calendar days, each of the Parties has the right to refuse further the fulfilment of the obligations under this Agreement with prior notice to the other Party, and in this case none of the Parties has no the right to reimbursement of eventual damages.</p>	<p>11.6. Если форс-мажор и его последствия будут продолжаться свыше 30 (тридцати) календарных дней, то каждая из Сторон имеет право отказаться от дальнейшего исполнения обязательств по настоящему Соглашению с предварительным уведомлением другой Стороны в одностороннем порядке, и в этом случае ни одна из Сторон не имеет права на возмещение возможных убытков.</p>
<p>12. Settlement of disputes</p>	<p>12. Разрешение споров</p>
<p>12.1. All the disputes, disagreement, requirements arising from this Agreement or relating to its violation, discontinuation, invalidity, are subject</p>	<p>12.1. Все споры, разногласия, требования, возникающие из настоящего Соглашения или касающиеся его нарушения, прекращения,</p>

to resolution in the Moscow City Arbitration Court with mandatory pre-court dispute settlement procedure in accordance with the laws of the Russian Federation in force.	недействительности, подлежат разрешению в Арбитражном суде г. Москвы с обязательным соблюдением досудебного претензионного порядка в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
13. Alteration of the Agreement	13. Изменение условий Соглашения
13.1. Any changes (additions) to this Agreement can be made by the Licensor unilaterally.	13.1. Внесение изменений (дополнений) в настоящее Соглашение производится Лицензиаром в одностороннем порядке.
13.2. Notification of the changes (additions) to this Agreement is performed by publication of such changes (additions) on the Licensor's website: www.cryptopro.ru .	13.2. Уведомление о внесении изменений (дополнений) в настоящее Соглашение осуществляется Лицензиаром путем размещения указанных изменений (дополнений) на сайте Лицензиара: www.cryptopro.ru .
13.3. Any changes (additions) to this Agreement made by the Licensor and not related to changes of the laws of the Russian Federation in force, shall be effective and become binding for the Licensees on the expiry of 30 (thirty) calendar days from the date of publishing changes (additions) on the website: www.cryptopro.ru .	13.3. Все изменения (дополнения), вносимые Лицензиаром в настоящее Соглашение и не связанные с изменением действующего законодательства Российской Федерации, вступают в силу и становятся обязательными для Лицензиатов по истечении 30 (тридцати) календарных дней с даты размещения изменений (дополнений) на сайте: www.cryptopro.ru .
13.4. All changes (additions) to this Agreement in effect shall apply equally to all the Licensees that have acceded to this Agreement.	13.4. Вступившие в силу изменения (дополнения) к настоящему Соглашению распространяются равно на всех Лицензиатов, присоединившихся к Соглашению.
14. Other things	14. Прочее
14.1. The Licensee has a right to have a technical support of the software program and Licensor shall render technical support services of the software program to the Licensee, if the Licensee has:	14.1. Лицензиат имеет право на получение технической поддержки по Программному продукту, а Лицензиар обязуется оказать Лицензиату услуги по технической поддержке Программного продукта при наличии у Лицензиата:
A) A certificate for technical support of the software program in accordance with the rules of rendering of technical support services, published on the website: http://www.cryptopro.ru/support/act , or	A) Сертификата на техническую поддержку Программного продукта в соответствии с регламентом оказания услуг технической поддержки, опубликованным на сайте: http://www.cryptopro.ru/support/act , или
B) An agreement for rendering of technical support services between the Licensee and the Licensor in accordance with the terms of such agreement.	Б) Договора на оказание услуг по технической поддержке Программного продукта между Лицензиатом и Лицензиаром в соответствии с условиями такого договора.
14.2. In the case of conflict between the English	14.2. В случае противоречий между текстами

<p>and Russian texts of this Agreement the Russian language text shall prevail.</p>	<p>настоящего Соглашения на английском и русском языках преимущественную силу имеет текст на русском языке.</p>
<p>15. Licensor's company details</p>	<p>15. Реквизиты Лицензиара</p>
<p>Limited Liability Company "Crypto-Pro" ("Crypto-Pro" LLC) TIN 7717107991, KPP 771901001, primary state registration number 1037700085444 Legal address: Russian Federation, 105318, Moscow, Ibragimova t., 31, office 30B The address of the warehouse: Russian Federation, 127018, Moscow, Sushevsky val, 18 Correspondence address: Russian Federation, 127018, Moscow, post office box "Crypto-Pro" OKPO Code: 51282566 e-mail: info@cryptopro.ru Phone/ fax: 8/495/ 995-48-20 www.cryptopro.ru</p>	<p>Общество с ограниченной ответственностью «КРИПТО-ПРО» (ООО «КРИПТО-ПРО») ИНН 7717107991, КПП 771901001, ОГРН 1037700085444 Юридический адрес: Российская Федерация, 105318, г. Москва, ул. Ибрагимова, д. 31, офис 30Б Адрес нахождения склада: Российская Федерация, 127018, г. Москва, ул. Сушевский вал, д. 18 Почтовый адрес: Российская Федерация, 127018, г. Москва, а/я «КРИПТО-ПРО» Код по ОКПО: 51282566 e-mail: info@cryptopro.ru Телефон/ факс: 8/495/ 995-48-20 www.cryptopro.ru</p>

